

## EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS egységes szerkezetben az 1. számú módosítással

amely létrejött

egyrésről

**Budapest Főváros VII. Kerület Erzsébetváros Önkormányzata**

Székhely: 1073 Budapest, Erzsébet krt. 6.

Statisztikai számjele: 15735708-8411-321-01

Adószám: 15735708-2-42

Bankszámlaszám: 10403239-00033032-00000009

Képviseli: Niedermüller Péter polgármester

mint **Önkormányzat** (a továbbiakban: **Önkormányzat**)

másrészről

**Erzsébetvárosi Zsidó Örökségért Alapítvány**

Székhely: 1077 Budapest, Csányi u. 5.

Nyilvántartási száma: 01-01-0012717

Adószám: 19102904-1-42

Bankszámlaszám: 11705015-21454947

Képviseli: Heisler András kuratóriumi elnök

mint **Alapítvány** (a továbbiakban: **Alapítvány**) között (a továbbiakban együttesen: **Felek**)

alulírott helyen és időben az alábbi feltételek szerint.

### I. Preambulum

Szerződő Felek a zsidó kultúra és a zsidó hagyományok megőrzése és ápolása érdekében együtt kívánnak működni az erzsébetvárosi zsidó kulturális örökség védelme és a zsidó kultúra fenntartása céljából, amelyre tekintettel az alábbi megállapodást kötik.

Az Önkormányzat, figyelemmel a Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény 23. § (5) bekezdés 13. pontjára, kiemelten fontosnak tekinti a kerület kulturális örökségének helyi védelmét, a helyi közművelődési tevékenység támogatását.

Az Alapítvány azzal a céllal jött létre, hogy az erzsébetvárosi zsidó kulturális örökség védelme, a helyi közművelődési tevékenység támogatása, valamint a zsidó kultúra fenntartása és helyi tradícióik ápolása, az ismeretterjesztés érdekében programokat, rendezvényeket szervezzon, kiadványokat készítsen.

### II. Az együttműködési megállapodás tárgya

2.1. Az Önkormányzat megbízza az Alapítványt a 1077 Budapest, Csányi u. 5. szám alatt található Erzsébetvárosi Zsidó Történeti Tár működtetésével az alábbiak szerint:

- 2.1.1. Az Alapítvány gondoskodik az Erzsébetvárosi Zsidó Történeti Tár folyamatos működéséről, a fenti célok érdekében megvalósuló programok biztosításáról, az Erzsébetvárosi Zsidó Történeti Tárban kialakított, a pesti zsidóság egykori életét bemutató állandó kiállítás megtekinthetőségéről.
- 2.1.2 Az Alapítvány tevékenysége során együttműködik a kerületi zsidó kulturális és vallási szervezetekkel, a kerületi iskolákkal a zsidó kulturális hagyományok ápolása és bemutatása érdekében.

2.2. Az Alapítvány igény szerint az Önkormányzat rendelkezésére bocsátja az ingatlanban található kulturális közösségi teret. Az igénybevételi szándékáról az Önkormányzat lehetőség szerint legalább 60 nappal megelőzően írásban értesíti az Alapítványt.

2.3. Az Önkormányzat a 2.1.-2.2 pontban foglalt feladatok ellátásához jelen megállapodás keretében támogatást biztosít.

### **III. A megállapodás időtartama**

3. A Felek a megállapodást határozott időre, **2023. szeptember 1. – 2024. december 31. közötti időtartamra** kötik.

### **IV. A Felek jogai és kötelezettségei, a megállapodásban megjelölt feladat ellátásának személyi és tárgyi feltételei**

- 4.1. A 2.1. pontban vállalt feladatok megvalósításának helyszíne a **1077 Budapest, Csányi u. 5. szám alatt, a 34105 helyrajzi számon található 465 m<sup>2</sup> alapterületű önkormányzati tulajdonú ingatlan** (a továbbiakban: **Ingatlan**). Az Ingatlant és a benne található ingó vagyont az Alapítvány külön megállapodás alapján térítésmentes használatba kapja az együttműködési megállapodás időtartamára.
- 4.2. Az Alapítvány köteles az ingatlan használatbavételét követően a szükséges közüzemi szolgáltatási szerződéseket megkötni, valamint az ingatlanra vonatkozóan vagyonbiztosítást kötni, a közüzemi szerződéseket és a biztosítási kötvényt legkésőbb 2023. október 31. napjáig bemutatni.
- 4.3. Az Alapítvány köteles a 2023. szeptember 1. napját megelőzően az ERÖMŰVHÁZ Nonprofit Kft. alkalmazásában álló és a Csányi u. 5. szám alatti telephelyen feladatot ellátó munkavállalókat a munkavállalók erre irányuló szándéka esetén, minimum változatlan feltételekkel tovább foglalkoztatni.
- 4.4. Az Alapítvány vállalja, hogy a 2.1.-2.2. pontban foglalt feladatok ellátását saját (ideértve az esetlegesen erre a célra elnyert egyéb támogatásokat is) és önkormányzati forrásból biztosítja.
- 4.5. Az Alapítvány kijelenti, hogy a 2.1. pontban meghatározott feladatainak ellátásához szükséges szakértelemmel és tárgyi feltételekkel rendelkezik, és vállalja, hogy a feladatait magas szakmai színvonalon, legjobb tudása szerint látja el.
- 4.6. Az Alapítvány vállalja, hogy igény esetén együttműködik az Önkormányzattal, a terület más kulturális és közéleti szervezeteivel, iskoláival, művelődési intézményével.
- 4.7. A Felek rögzítik, hogy ha a feladat ellátásához speciális szakértelem vagy képzés szükséges, az Alapítvány jogosult megbízottat vagy alvállalkozót igénybe venni. Az igénybe vett megbízott vagy alvállalkozó magatartásáért az Alapítvány úgy felel, mint a sajátjáért.
- 4.8. A Felek a 2.1.-2.2 pontban meghatározott feladatok teljesítése érdekében kötelesek együttműködni és egymást kölcsönösen tájékoztatni. Amennyiben az Alapítvány a feladatait bármely okból nem tudja teljesíteni vagy teljesítésében akadályoztatva van,

erről az Önkormányzatot haladéktalanul köteles írásban értesíteni. Az értesítési kötelezettség elmulasztásából eredő kárért az Alapítvány felel.

- 4.9. Az Alapítvány köteles a tevékenységből eredő, harmadik személynek okozott károkat megtéríteni, amennyiben felelősségét jogerős bírósági vagy hatósági határozat megállapítja.
- 4.10 Az Alapítvány a saját kiadású 2.1 pontban foglalt támogatott feladatokat érintő katalógusain, műsorfüzetein, plakátjain köteles Erzsébetváros Önkormányzatát támogatóként feltüntetni. Az Önkormányzat címerének és logójának használata tekintetében az önkormányzat jelképei használatának szabályozásáról szóló 21/2013. (IV.30.) önkormányzati rendelet szabályai az irányadók.

## V. Az Önkormányzat által nyújtott támogatás összege és felhasználásának módja

- 5.1. Az Önkormányzat kötelezettséget vállal arra, hogy az Alapítvány részére a 2.1.-2.2 pontban foglalt feladatok ellátása érdekében a megállapodás időtartamára, azaz **2023. szeptember 1. - 2024. december 31. közötti időtartamra** (támogatási időszak) **160.000.000 Ft**, azaz **százhatvanmillió forint** támogatást biztosít.
- 5.2. Az Önkormányzat vállalja, hogy az 5.1. pont szerinti támogatási összeget **három részletben** teljesíti átutalás útján az Alapítvány 11705015-21454947 bankszámlaszámára. Az első 45.000.000 forint összegű részlet a jelen megállapodás aláírását követő 30 napon belül esedékes. A támogatási összeg **második 60.000.000 forint** összegű részletét az 1. részelszámolás elfogadását követő 10 napon belül átutalás útján egy összegben, a támogatási összeg **harmadik 55.000.000 forint** összegű részletét a 2. részelszámolás elfogadását követő 10 napon belül átutalás útján egy összegben teljesíti az Alapítvány 11705015-21454947 számú bankszámlájára. A részelszámolások benyújtásakor a fel nem használt összeget az Alapítványnak nem kell visszafizetnie az Önkormányzat részére.
- 5.3. A támogatási időszak alatt az Alapítvány **négy** pénzügyi részelszámolást köteles benyújtani a 6.5. pontban foglaltak alapján az alábbiak szerint:
- a) az 1. részelszámolást 2023. szeptember 1. – 2023. december 31. közötti támogatási időszakra vonatkozóan 2024. január 31. napjáig,
  - b) a 2. részelszámolást 2024. január 1. – 2024. április 30. közötti támogatási időszakra vonatkozóan 2024. május 31. napjáig,
  - c) a 3. részelszámolást a 2024. május 1. – 2024. augusztus 31. közötti támogatási időszakra vonatkozóan 2024. szeptember 30. napjáig,
  - d) a 4. részelszámolást a 2024. szeptember 1. – 2024. december 31. közötti támogatási időszakra vonatkozóan, a 6.1. pont szerinti szakmai beszámolóval egyidejűleg 2025. január 31. napjáig.
- 5.4. Az Alapítvány az 5.1. pont szerinti támogatást a 2.1-2.2. pont szerinti feladatok ellátása érdekében, különösen a 4.1 pontban körülírt ingatlan működtetéséből fakadó költségekre, személyi jellegű kifizetésekre és bérköltségre, továbbá a programok megvalósításának költségeire használhatja fel.
- 5.5. Az Alapítvány köteles biztosítani, hogy az Önkormányzat a megállapodásban rögzített cél megvalósulását folyamatosan ellenőrizhesse, és köteles minden, az ellenőrzéshez szükséges felvilágosítást és egyéb segítséget az ellenőrzésre jogosult részére megadni.

- 5.6. Az Alapítvány köteles a támogatás összegét elkülönítetten kezelni és a felhasználást dokumentáló számlákat, bizonylatokat, egyéb okiratokat az Önkormányzat vagy egyéb ellenőrzésre jogosult szervek által ellenőrizhető módon kezelni és nyilvántartani.

## VI. Beszámolási kötelezettség

- 6.1. Az Alapítvány köteles az 2.1.-2.2 pontban foglalt feladatok megvalósulásáról és az V. pontban meghatározott támogatás felhasználásáról *2025. január 31.* napjáig részletes szakmai beszámolót készíteni. A szakmai beszámoló tartalmazza a megvalósult feladatok bemutatását, különösen a megvalósított rendezvényeket, eseményeket, programokat, kiállításokat, szakmai együttműködések megvalósulását. Kiadvány készítése esetén a kiadvány egy példányát a szakmai beszámolóhoz csatolni kell.
- 6.2. A szakmai beszámolóhoz csatolni kell az 5.3. pont szerint benyújtott *3. pénzügyi részszámlolást* követő időszak, azaz a *2024. szeptember 1. – 2024. december 31.* közötti időszakra vonatkozó pénzügyi elszámolást.
- 6.3. A szakmai beszámolót Budapest Főváros VII. Kerület Erzsébetváros Önkormányzata Képviselő-testülete hagyja jóvá. A pénzügyi elszámolást a Polgármesteri Hivatal Humánszolgáltató Irodája ellenőrzi és hagyja jóvá.
- 6.4. A szakmai és pénzügyi beszámolóval kapcsolatban egy alkalommal van helye hiánypótlásnak. A hiánypótlásra előírt határidő 15 naptári nap. Amennyiben a pénzügyi elszámolás részben vagy egészben nem fogadható el, az Önkormányzat Képviselő-testülete dönt az elszámolásról és az esetleges visszafizetési kötelezettség megállapításáról.
6. 5. A pénzügyi elszámolás rendje:
- a) A támogatott tevékenység megvalósításához kapcsolódó költségeket igazoló számviteli bizonylatokról az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet (a továbbiakban: Ávr.) 93.§ (3) bekezdés szerinti tartalommal összesítőt kell csatolni.
  - b) Kizárólag a támogatási időszakban felmerült, és az elszámolási határidőig pénzügyileg kiegyenlített költségek szerepeltethetők a beszámolóban.
  - c) Az Alapítvány köteles a pénzügyi elszámolás részeként, az összesítőben feltüntetett minden bizonylatról, számszaki és formai szempontból kifogástalan, az Alapítvány képviseletére jogosult által hitelesített másolatokat benyújtani. Az elszámolásban szereplő eredeti bizonylatokat a megfelelő záradékkal kell ellátni:  
*„E bizonylat felhasználva ... .. Ft összegben a VII. kerületi Önkormányzattal kötött együttműködési megállapodásban biztosított támogatási összeg elszámolásához.”*
  - d) Elektronikus számla elszámolása esetén a záradékolás a következők szerint fogadható el:
    - da) a számla kiállítója a számla kibocsátásakor rávezeti a számlára a támogatási szerződés azonosító számát és az „elszámoló bizonylat” szöveget, vagy
    - db) amennyiben a számla kiállítója nem záradékol, akkor a Támogatott nyilatkozatot köteles tenni az alábbiak szerint: *„Alulírott .... (hivatalos képviselő) büntetőjogi felelősségem tudatában nyilatkozom, hogy jelen nyilatkozattal elektronikusan megküldött ... sorszámú e-számla ... Ft összegben / teljes összegben a ... számú szerződés terhére lett elszámolva.”* A Támogatott képviseletére jogosult személy által

cégszerűen aláírt nyilatkozatot és az e-számlát elektronikus úton a ...@erzsebetvaros.hu e-mail címre, valamint a nyilatkozat eredeti példányát papír alapon is szükséges megküldeni az elszámolás részeként.

- e) A bizonylatok pénzügyi teljesítését igazoló dokumentumok: készpénzben teljesített fizetés esetén kiadási pénztárbizonylat vagy a pénzeszközökről és azok forrásairól, valamint az azokban beállott változásokról vezetett könyvviteli nyilvántartás (időszaki pénztárjelentés, naplófőkönyv) hitelesített másolata. Banki átutalás vagy bankkártyás fizetés esetén bankszámlakivonat vagy a nyitó és záró egyenleget is tartalmazó internetes számlatörténet a támogatott képviselőre jogosult által hitelesített másolata, vagy banki igazolás az átutalás teljesüléséről. Postai csekk esetében a befizetést igazoló csekk és a hozzá kapcsolódó számla hitelesített másolatát kell csatolni.
  - f) Az elszámolás részeként külön nyilatkozatot kell csatolni az általános forgalmi adó alanyiságáról, illetve a támogatáshoz kapcsolódó általános forgalmi adó levonási jogosultságáról; valamint arról, hogy a feltüntetett költségek kifizetése előtt azok jogosságáról és összegaszerűségéről – ellenszolgáltatás teljesítését követően esedékes kifizetés előtt ezen felül az ellenszolgáltatás teljesítéséről is – előzetesen meggyőződött.
  - g) A személyi jellegű kifizetésre, valamint a kétszázezer forint értékhatárt meghaladó értékű beszerzésre vagy szolgáltatás megrendelésre irányuló szerződés kizárólag írásban köthető, amelynek hitelesített másolatát csatolni kell az elszámoláshoz. Beszerzés és szolgáltatás igénybevétele esetén szerződés helyett elfogadható az írásban elküldött és visszaigazolt megrendelés is.
  - h) Csatolni kell a képviselő cégszerű aláírásával ellátott teljességi nyilatkozatot, amelyben az Alapítvány büntetőjogi felelőssége tudatában kijelenti, hogy minden adatot az Önkormányzat rendelkezésére bocsátott, az alapbizonylatok az Alapítvány elszámolási nyilvántartásában megtalálhatóak, és azok a hatályos jogszabályoknak megfelelően kerültek kiállításra, elfogadásra és ellenőrzésre.
  - i) Hiányos elszámolás, beszámoló nem fogadható el. A beszámoló határidejének elmulasztása vagy nem megfelelő teljesítése esetén az Önkormányzat írásban, 15 napos határidő tűzésével felszólítja az Alapítványt a kötelezettsége teljesítésére vagy a hiányok pótlására. A határidő eredménytelen eltelte esetén a 6.4. pontban foglaltak az irányadók.
  - j) A fel nem használt összeget az Alapítvány a támogatási időszak végén benyújtott beszámoló benyújtásával egyidejűleg visszautalja az Önkormányzat számára.
- 6.6. A beszámoló elfogadásáról az Önkormányzat írásban értesíti az Alapítványt.

## **VII. A megállapodás megszűnése, megszüntetése**

- 7.1. Jelen megállapodást a Felek közös megegyezéssel megszüntethetik.
- 7.2. Felek a megállapodást rendes felmondással megszüntethetik. A felmondási idő legalább 3 hónap. Felek a megállapodás tekintetében kölcsönösen elszámolnak egymással. Rendes felmondás esetén nincs indoklási kötelezettség.
- 7.3. Az Önkormányzat, illetve az Alapítvány a megállapodást azonnali hatállyal a következő esetekben mondhatja fel:
- a) az Alapítvány ellen jogerősen csőd-, felszámolási-, vagy végelszámolási eljárás indul, kényszertörlési eljárását kezdeményezték,
  - b) az Alapítvány a jelen megállapodásban meghatározott kötelezettségét neki felróható módon súlyosan megsértette, különösen ha valamely feladatát az Önkormányzat

ismételt írásbeli felhívása ellenére nem látja el megfelelően – ezen okokból az azonnali hatályú felmondást meg kell előznie legalább egy írásbeli (ajánlott és tértivevényes levélben történő) felhívásnak, melyben megfelelő időt szükséges hagyni az Alapítvány részére az esetleges jogsértés megszüntetésére,

- c) az Alapítvány a tevékenységére vonatkozó jogszabályokat vagy hatósági előírásokat súlyosan megsértette, mely alkalmas arra, hogy Alapítvány ne lássa el megfelelően a jelen megállapodásban vállalt feladatait,
- d) Az Alapítvány a megállapodást azonnali hatállyal felmondhatja, amennyiben Önkormányzat pénzügyi kötelezettségeit ismételten nem teljesíti. Ezen okból az azonnali hatályú felmondást meg kell előznie legalább egy írásbeli (ajánlott és tértivevényes levélben történő) felhívásnak, melyben elegendő időt szükséges hagyni az Önkormányzat részére a megfelelő teljesítés lehetőségére.

- 7.4. Amennyiben a megállapodás valamelyik félnek felróható okból szűnik meg, úgy az felelősséggel tartozik az okozott károkért a másik félnek és harmadik személyek felé is.

### **VIII. Egyéb feltételek**

- 8.1. A megállapodás teljesítése során a Felek az írásbeliséget kötik ki. Erre tekintettel a megállapodások, értesítések, nyilatkozatok, kiegészítések, módosítások csak annyiban hatályosak, amennyiben azokat a szerződő felek írásban teszik meg, kivéve azon kivételes eseteket, mikor az írásbeliség hiánya károsodástól óv meg vagy egyéb igazolható körülmények miatt nem lehetséges (de ezen esetekben is kötelesek a Felek az írásbeli bejelentést a veszély vagy akadály elhárultával haladéktalanul megtenni). Írásbeli alaknak a levél és az elektronikus úton közölt jognyilatkozat minősül. Felek jelen megállapodás teljesítése során tett nyilatkozatai a másik fél tudomásszerzésével hatályosulnak. A Felek rögzítik, hogy az adataikban bekövetkezett esetleges változásról kötelesek egymást haladéktalanul, de legkésőbb a változást követő nyolc napon belül értesíteni. Az értesítés elmaradása miatt bekövetkezett kárt a bejelentési kötelezettséget elmulasztó fél köteles viselni.

Felek a jelen megállapodáshoz kapcsolódó valamennyi nyilatkozatot vagy egyéb értesítést írásban igazolt személyes átadással, tértivevényes ajánlott levélben, elektronikus úton/vagy visszaigazolt e-mailben küldenek meg egymásnak. A személyesen átadott értesítés akkor válik joghatályossá, amikor azt a címzett igazoltan átvette. A tértivevényes ajánlott postai küldeményt a kézbesítés megkísérlésének napján kézbesítettnek kell tekinteni, ha a címzett az átvételt megtagadta. Ha a kézbesítés azért volt eredménytelen, mert a címzett az iratot nem vette át (az a feladóhoz nem kereste jelzéssel érkezett vissza), az iratot – az ellenkező bizonyításáig – a postai kézbesítés második megkísérlésének napját követő ötödik munkanapon kell kézbesítettnek tekinteni. Az elektronikus úton küldött jognyilatkozat esetében a hivatalos elérhetőségre kézbesített küldemény kézbesítettnek minősül, ha a hivatalos elérhetőséget biztosító szolgáltató a küldemény ügyfél által történő átvételét igazolja vissza, az igazolásban feltüntetett időpontban, ha a hivatalos elérhetőséget biztosító szolgáltató azt igazolja vissza, hogy a küldemény átvételét a címzett megtagadta, a megtagadásra vonatkozó igazolásban feltüntetett időpontban, vagy ha a hivatalos elérhetőséget biztosító szolgáltató azt igazolja vissza, hogy a küldeményt a címzett kétszeri értesítése ellenére nem vette át, a második értesítés igazolásban feltüntetett időpontját követő ötödik munkanapon.

Egyebekben a kézbesítés szabályaira Felek kölcsönösen elfogadják az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet (Ávr.) 102/C.§ (3)-(10) bekezdés szabályait.

- 8.2. Felek a kapcsolattartásra az alábbi személyeket jelölik ki:

Önkormányzat részéről:

Czikora Petra irodavezető-helyettes, Humánszolgáltató Iroda

Tel: 06-30-254-5850

E-mail: czikora.petra@erzsebetvaros.hu

Alapítvány részéről:

Heisler András kuratóriumi elnök

Tel: 06-30-619-9358

E-mail: heislerandras55@gmail.com

- 8.3. A Felek a közöttük felmerülő vitás kérdéseket elsősorban egyeztetéssel kísérik meg eldönteni, amennyiben ez nem vezet eredményre, a Polgári perrendtartásról szóló 2016. évi CXXX. törvény általános hatásköri és illetékességi szabályai az irányadók.
- 8.4. Bármely nem szerződésszerű teljesítés jogi fenntartás nélküli elfogadása nem értelmezhető joglemondásként azon igényekről, amelyek a Felet a szerződésszegés következményeként megilletik.
- 8.5. Jelen megállapodásban nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény, a Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény, az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény, valamint az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet rendelkezései az irányadók.

Felek a jelen megállapodást, annak áttanulmányozása, értelmezése és megértése után, mint akaratukkal mindenben egyezőt írják alá. Jelen megállapodás négy mindenben megegyező, eredeti példányban készült.

Budapest, 2024. ....

.....  
Önkormányzat  
**Budapest Főváros VII. kerület  
Erzsébetvárosi Önkormányzata**  
Képviseli: Niedermüller Péter polgármester

.....  
**Erzsébetvárosi Zsidó Örökségért  
Alapítvány**  
Képviseli: Heisler András  
kuratóriumi elnök

Jogilag ellenőrizte:

.....  
Tóth János  
jegyző  
2024 FEBR 29.

Pénzügyi ellenjegyző:

.....  
Nemes Erzsébet  
gazdasági vezető  
2024 FEBR 29.

